

PLA ANUAL 2017





SUMARI

MISSIÓ	5
MAPA GLOBAL DE L'ACTIVITAT DEL TERMCAT	5
Direcció estratègica.....	5
Treball terminològic.....	6
Gestió del coneixement.....	6
Comunicació i xarxes	7
INDICADORS ESTRATÈGICS 2017	9
PROJECTES 2017	15



MISSIÓ

La missió del TERMCAT és coordinar l'activitat terminològica en llengua catalana, mitjançant la prestació de serveis de qualitat, la creació de productes terminològics i la normalització de neologismes, per garantir la disponibilitat de la terminologia catalana en tots els sectors de coneixement i d'activitat i per afavorir-ne l'ús.

MAPA GLOBAL DE L'ACTIVITAT DEL TERMCAT

Per a dur a terme la missió, l'activitat del Centre es desenvolupa en quatre eixos: Direcció estratègica, Treball terminològic, Gestió del coneixement i Comunicació i xarxes. Dins de cada eix s'identifiquen diverses línies de treball, que agrupen diferents activitats o processos que apunten a una mateixa funció.

Direcció estratègica

Aquest eix concentra tota l'activitat enfocada a donar rumb a l'organització i a planificar-ne les principals accions i estratègies, sobre la base d'un determinat saber fer, d'uns instruments de gestió i d'un conjunt de valors compartits.

Objectiu 2016-2019: Implementar la planificació, l'avaluació i la transparència en tots els processos de treball del Centre, amb una distribució clara i equilibrada de les responsabilitats del personal implicat en la seva execució

Línies de treball:

Direcció estratègica

Planificació estratègica
Gestió de convenis

Gestió econòmica i logística

Gestió del pressupost
Contractació administrativa
Gestió de les compres
Gestió logística

Gestió del component humà

Disseny dels llocs de treball
Condicions laborals



Treball terminològic

En aquest eix es constel·la tot el que constitueix l'activitat principal del TERMCAT, el negoci propi del Centre de Terminologia, allò que el diferencia d'altres organitzacions. Inclou els processos que es consideren clau.

Objectiu 2016-2019: Afavorir la creació de productes i serveis que s'ajustin a uns estàndards metodològics i de qualitat establerts i potenciar l'ús de la terminologia catalana en els àmbits d'especialitat, d'acord amb una planificació que tingui en compte les necessitats i les expectatives dels grups d'interès, els recursos necessaris i l'avaluació contínua.

Línies de treball:

Normalització de la terminologia catalana

Normalització terminològica

Ús i implantació de termes normalitzats

Gestió de projectes

Elaboració de productes terminològics

Traducció de normes tècniques al català

Assessorament

Assessorament terminològic puntual

Assessorament documental

Gestió del coneixement

Des d'aquest eix es dissenyen i implementen sistemes per a identificar, capturar, gestionar i compartir sistemàticament tot el coneixement involucrat dins l'organització, per tal que pugui proporcionar valor afegit i contribuir a la consecució dels objectius perseguits per la mateixa organització. Inclou les infraestructures de maquinari i programari per a gestionar el coneixement.

Objectiu 2016-2019: Dissenyar i implementar mètodes, pràctiques i tecnologies que facilitin la identificació, la captura, la gestió i la compartició sistemàtica de tot el coneixement vinculat al TERMCAT.

Línies de treball:

Gestió terminològica

Gestió terminològica

Gestió documental

Gestió documental

Recerca

Metodologia i criteris

Articles i comunicacions



Valoració terminològica

Valoració terminològica de productes

Formació

Formació en terminologia

Acollida i formació d'estadants i col·laboradors

Formació del personal

Tecnologia i aplicacions

Sistemes informàtics

Aplicacions

Comunicació i xarxes

Des d'aquest eix es vetlla pels usuaris i pels especialistes i, en general, per les aliances amb xarxes i persones, a nivell local i global, i per les estratègies i els mitjans que permeten d'arribar-hi.

Objectiu 2016-2019: Promoure la transferència de coneixement i la difusió de l'activitat del Centre per mitjà de la presència activa a les xarxes socials i en qualsevol altre suport comunicatiu, i per mitjà d'una política de cooperació amb persones i organismes clau vinculats a la terminologia, alineada amb les prioritats de l'organització, tant a escala local com global.

Línies de treball:

Comunicació

Edició, publicacions i difusió terminològica

Comunicació externa

Comunicació interna

Cooperació

Relacions de cooperació

Secretariat i tresoreria de l'AET

Xarxes d'especialistes



INDICADORS ESTRATÈGICS 2017

Anualment, el TERMCAT estableix un sistema d'indicadors en relació amb les seves línies de treball per garantir-ne el seguiment, l'avaluació de l'acompliment i la rendició de comptes a partir d'elements quantificables i objectius. Així mateix, el TERMCAT entén que disposar d'aquest sistema d'indicadors amb fites permet conèixer el grau d'eficàcia i d'eficiència de l'activitat duta a terme i, alhora, promou la millora contínua de l'organització.

A més, el Centre de Terminologia disposa d'indicadors estratègics anuals, amb relació als objectius estratègics de referència, que es presenten en aquest apartat.

Aquest any 2017 s'han definit els 20 indicadors estratègics que es presenten a continuació, centrats en les principals línies de treball que integren els diferents eixos d'actuació.

DIRECCIÓ ESTRATÈGICA

Objectiu 2017: Assolir un grau de compliment dels indicadors 2017 igual o superior a 4,5 en una escala 1-6.

Indicador	Fita
Grau de compliment dels indicadors 2017.	≥4,5 [sobre 6]
Aquest indicador avalua el grau d'assoliment dels 50 indicadors definits per als diferents processos de treball. En fer l'avaluació a final d'any, un indicador totalment assolit puntua 6, un d'assolit en més d'un 50%, 3, i en menys d'un 50%, 1. La mitjana d'aquestes puntuacions és la xifra recollida en aquest indicador. En l'avaluació, la Direcció valora amb els responsables dels processos corresponents el tractament que han de rebre els indicadors que no assoleixen la fita prevista en un 100%.	

Gestió econòmica i logística

Objectiu 2017: Adequar el cost dels projectes a les estimacions fetes en els pressupostos inicials.

Indicador	Fita
Percentatge de projectes amb aportació externa en què la desviació del pressupost inicial ha estat inferior al 20%.	≥75%



Gestió del component humà

Objectiu 2017: Disposar d'un sistema que permeti planificar adequadament els recursos humans necessaris per a dur a terme els processos de treball clau.

Indicador	Fita
Implementar un sistema que permeti vincular la jornada laboral dels treballadors al temps dedicat als processos de treball clau i extreure'n estadístiques de manera semiautomàtica.	1

TREBALL TERMINOLÒGIC

Normalització. Normalització terminològica

Objectiu 2017: Aprofundir els mecanismes de creació neològica de les denominacions normalitzades que facilitin les preses de decisions futures.

Indicador	Fita
Implementar una classificació dels termes normalitzats segons la denominació de partida i el sistema de creació lèxica de la denominació normalitzada.	1

Normalització. Ús i implantació de termes normalitzats

Objectiu 2017: Inserir en la dinàmica habitual del procés de normalització els estudis d'implantació de petit abast i la difusió proactiva dels termes normalitzats en plataformes d'àmplia repercussió.

Indicador	Fita
Nombre de sessions de normalització convocades entre els anys 2009 i 2013 sobre les quals s'ha dut a terme una enquesta d'ús dels termes normalitzats entre els especialistes assistents a aquestes sessions.	≥2
<p>Aquesta activitat té per objectiu detectar termes amb dificultats clares d'implantació i emprendre les accions correctives que es considerin necessàries en cada cas.</p> <p>Entre els anys 2009 i 2013 es van convocar 8 sessions de normalització.</p>	



Indicador	Fita
Nombre de termes de la Viquipèdia d'àmbits del coneixement considerats d'interès prioritari en què s'ha valorat la seva adequació a les denominacions proposades pel TERMCAT i, en cas que hagi estat necessari, s'han esmenat.	≥100

Gestió de projectes

Objectiu 2017: Organitzar el treball terminològic en els àmbits del coneixement considerats d'interès prioritari a l'entorn de comitès i portals terminològics.

Indicador	Fita
Nombre de projectes terminològics en curs vinculats a comitès terminològics actius.	≥4

Indicador	Fita
Nombre de neologismes terminològics d'àmbits del coneixement considerats d'interès prioritari introduïts a la base de dades del TERMCAT, i normalitzats si escau, a partir del buidatge de la Viquipèdia en altres llengües.	≥25

Assessorament

Objectiu 2017: Explotar el DL Consulteca com a eina de difusió de la terminologia elaborada pel Servei de Consultes: creixement del diccionari, actualització contínua de les dades i difusió de les propostes consensuades amb els usuaris a través de les xarxes socials.

Indicador	Fita
Nombre de fitxes terminològiques públiques creades a partir de les consultes dels usuaris del Servei de Consultes.	≥500



GESTIÓ DEL CONEIXEMENT

Gestió terminològica

Objectiu 2017: Donar visibilitat al treball col·laboratiu que es fa amb relació als continguts del Cercaterm.

Indicador	Fita
Nombre d'organismes o professionals externs que aporten nous continguts al Cercaterm.	≥3

Gestió documental

Objectiu 2017: Desplegar el pla de treball 2016-2019 previst amb relació a la implementació d'una nova eina de gestió de les dades bibliogràfiques del Centre.

Indicador	Fita
Executar proves de migració de les dades bibliogràfiques del Centre a una nova eina de gestió.	1

Recerca

Objectiu 2017: Estructurar l'elaboració i la difusió de criteris metodològics, articles i comunicacions per afavorir la compartició interna i externa de tot el coneixement vinculat al TERMCAT.

Indicador	Fita
Nombre de nous criteris incorporats al <i>Diccionari de criteris terminològics</i>.	≥30

Indicador	Fita
Nombre de textos de comunicació especialitzada publicats d'acord amb la planificació anual en mitjans digitals on no s'hagi publicat prèviament.	≥5



Valoració terminològica

Objectiu 2017: Articular i posar en funcionament el circuit de valoració de productes terminològics, juntament amb el component Gestió de Projectes i sobre la base de la guia de valoració interna.

Indicador	Fita
Nombre de nous serveis web oferts per a la valoració terminològica de productes.	1

Formació

Objectiu 2017: Disposar d'un pla de treball que permeti la millora de les actuacions de formació adreçades als col·lectius externs i al personal del Centre, i l'aprofitament dels continguts formatius.

Indicador	Fita
Elaborar un pla de treball de formació 2017-2019 que permeti la millora de les actuacions formatives adreçades als col·lectius externs i l'aprofitament dels continguts.	1

Tecnologia i aplicacions

Objectiu 2017: Desenvolupar un nou lloc web responsiu que incorpori un gestor de continguts amb més flexibilitat en la creació i la interacció, i un manteniment més autònom.

Indicador	Fita
Desenvolupar un nou web corporatiu.	1

COMUNICACIÓ I XARXES

Comunicació

Objectiu 2017: Garantir una difusió de cadascuna de les iniciatives del Centre consensuada amb els responsables que assegurí el màxim ressò possible en els àmbits pertinents.

Indicador	Fita
Percentatge de nous productes en què s'han consensuat prèviament les estratègies de difusió en una reunió amb el diferent personal implicat.	≥90%

Cooperació

Objectiu 2017: Articular actuacions de dinamització i creació de comitès i portals terminològics vinculats als àmbits del coneixement considerats d'interès prioritari.

Indicador	Fita
Percentatge d'augment en la mitjana anual respecte de l'any anterior del nombre de visites als portals o canals temàtics de difusió terminològica vinculats als àmbits de Dret i Ciències de la Salut.	≥+5%

Indicador	Fita
Nombre de nous portals o canals temàtics de difusió terminològica creats.	2
Es preveuen els àmbits TIC i economia.	

Indicador	Fita
Nombre de nous comitès terminològics constituïts.	1
Es preveu crear un grup de treball estable en l'àmbit de l'economia.	

PROJECTES 2017

Es presenten a continuació totes les obres terminològiques que es preveu de desenvolupar durant l'any, tant les que tenen com a autor o coautor el TERMCAT, com també aquelles en què el TERMCAT ofereix assessorament metodològic i terminològic.

De cada obra es donen algunes dades bàsiques: el contingut (nombre aproximat de termes, les llengües que conté cada article terminològic, si té definicions o altra informació, etc.), les institucions que d'una manera o una altra hi estan implicades, la indicació d'autoria, la data prevista de finalització del projecte i les actuacions que s'hi duran a terme durant l'any.

Les obres estan agrupades en els cinc blocs següents. I dins de cada àmbit els projectes s'ordenen d'acord amb la seva data de finalització (de més propera a més allunyada).

- Àmbit tècnic
- Àmbit científic
- Àmbit social i humanístic
- Obres multidisciplinàries
- Obres especialitzades

Àmbit tècnic

- *Diccionari de gestió ambiental*
- *Diccionari de telecomunicacions*
- *Diccionari de teledetecció* (actualització)
- *Terminologia de les varietats vitivinícoles de les DO catalanes* (actualització)
- *Terminologia de la ciberseguretat*
- *Glossari de jardineria i paisatgisme* (actualització)
- *Diccionari de robòtica industrial*
- *Diccionari d'energia solar*
- *Terminologia de la mobilitat sostenible*

Diccionari de gestió ambiental

Termes: 1.700

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Infografies interactives: ***El cicle de l'aigua*** i ***Gestió ambiental***

Autoria: TERMCAT

Institucions implicades: Generalitat de Catalunya. Departament de Territori i Sostenibilitat; Diputació de Barcelona

Edició: gener

Actuacions: edició en línia, difusió

Diccionari de telecomunicacions

Termes: 3.640

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions



Autoria: Universitat Politècnica de Catalunya; TERMCAT, Centre de Terminologia; Enciclopèdia Catalana

Edició: febrer

Actuacions: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Diccionari de teledetecció (actualització)

Termes: 2.163

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autors: Xavier Pons, Anna Arcalís

Institucions implicades: Institut Cartogràfic de Catalunya

Actualització prevista: maig

Actuacions previstes: actualització dels continguts en els *Diccionaris cartogràfics*, difusió

Terminologia de les varietats vitivinícoles de les DO catalanes (actualització)

Termes: 52

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT

Institucions implicades: Institut Català de la Vinya i el Vi (INCAVI)

Actualització prevista: setembre

Actuacions previstes: normalització, actualització dels continguts, difusió

Terminologia de la ciberseguretat

Termes: 150

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT

Institucions implicades: CESICAT, Centre de Seguretat de la Informació de Catalunya

Edició prevista: desembre

Actuacions previstes: buidatge, compleció, revisió terminològica, normalització, edició en línia, difusió

Glossari de jardineria i paisatgisme (actualització)

Termes: 1.617

Llengües: català

Definicions

Autoria: Fundació de la Jardineria i el Paisatge

Actualització prevista: 2017

Actuacions previstes: actualització dels continguts, difusió

Diccionari de robòtica industrial

Termes: 220

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Autoria: Universitat Politècnica de Catalunya

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Diccionari d'energia solar

Termes: 954

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Autoria: Universitat Politècnica de Catalunya



Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Terminologia de la mobilitat sostenible

Termes: 200

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT

Institucions implicades: Realiter; Generalitat de Catalunya. Consell Assessor per al Desenvolupament Sostenible.

Departament de Territori i Sostenibilitat; Ajuntament de Barcelona; Autoritat del Transport Metropolità; Promoció del Transport Públic

Edició prevista: 2018

Actuacions previstes: compleció, revisió terminològica, normalització

Àmbit científic

- *Lèxic d'additius alimentaris* (actualització)
- *Petit diccionari de ciència*
- *Lèxic de fàrmacs* (actualització)
- *Terminologia dels productes fitosanitaris*
- *Noms dels ocells del món. Ocells no passeriformes*
- *Noms d'odonats*
- *Terminologia de les ciències de la salut* (actualització)
- *Diccionari enciclopèdic de medicina* (actualització)
- *Terminologia de les malalties infeccioses* (Marató de TV3)
- *Terminologia de la bioètica*
- *Diccionari de ciències del sòl*
- *Diccionari de palinologia*
- *Termes d'astrofísica*
- *Diccionari de química*
- *Noms de mamífers del món*

Lèxic d'additius alimentaris (actualització)

Termes: 400

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Codi identificatiu (número E)

Autoria: TERMCAT; Generalitat de Catalunya. Departament de Salut

Institucions implicades: Agència de Protecció de la Salut; Associació de Fabricants i Comercialitzadors d'Additius i Complementes Alimentaris (AFCA)

Actualització: febrer

Actuacions: actualització dels continguts, difusió



Petit diccionari de ciència

Termes: 120

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions, il·lustracions

Autoria: Rosa Estopà (dir.)

Edició: març

Actuacions: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Lèxic de fàrmacs (actualització)

Termes: 3.000

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Accions terapèutiques

Codi identificatiu (número CAS)

Autoria: TERMCAT; Col·legi de Farmacèutics de Barcelona

Actualització prevista: març

Actuacions previstes: actualització dels continguts, difusió

Terminologia dels productes fitosanitaris

Termes: 400

Llengües: català, castellà, anglès

Autoria: TERMCAT

Institucions implicades: Generalitat de Catalunya. Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca i Alimentació

Edició prevista (dins del Cercaterm): abril

Actuacions previstes: revisió terminològica, incorporació al Cercaterm, difusió

Noms dels ocells del món. Ocells no passeriformes

Termes: 3.000

Llengües: català, castellà, francès, anglès, alemany, nom científic

Autoria: Comissió dels Noms dels Ocells en Català

Edició prevista: abril

Actuacions previstes: revisió terminològica, normalització, edició en línia, difusió

Noms d'odonats

Termes: 110

Llengües: català, nom científic

Autoria: TERMCAT

Institucions implicades: Oxygastra, Grup d'estudi dels odonats de Catalunya

Edició prevista (dins del Cercaterm): maig

Actuacions previstes: revisió terminològica, incorporació al Cercaterm, difusió

Terminologia de les ciències de la salut (actualització)

Termes: 14.500

Llengües: català, castellà, francès, anglès, alemany, gallec, italià, portuguès, romanès

Definicions, número cas, terminologia anatòmica

Autoria: Inclou 13 diccionaris amb autories diverses

Institucions implicades: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut

Actualització prevista: maig

Actuacions previstes: actualització dels continguts, difusió



Diccionari enciclopèdic de medicina (actualització)

Termes: 72.715

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: Institut d'Estudis Catalans; Fundació Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears; Enciclopèdia Catalana, SAU; TERMCAT, Centre de Terminologia

Institucions implicades: Departament de Salut; Fundació Dr. Antoni Esteve

Actualització prevista: juliol, desembre 2017

Actuacions previstes: actualització i depuració dels continguts, revisió de les àrees de cirurgia general, farmacologia i salut mental, difusió

Terminologia de les malalties infeccioses (Marató de TV3)

Termes: 150

Autoria: TERMCAT

Edició prevista: desembre

Actuacions previstes: buidatge, revisió terminològica, normalització, edició en línia, difusió

Terminologia de la bioètica

Termes: 500

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT; Generalitat de Catalunya. Departament de Salut

Institucions implicades: Comitè de Bioètica de Catalunya

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: revisió terminològica, edició en línia, difusió

Diccionari de ciències del sòl

Termes: 1.500

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Autoria: Universitat Politècnica de Catalunya

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Diccionari de palinologia

Termes: 500

Llengües: català, castellà, anglès

Autoria: M.A. Julià, J. Martín, C. Riera

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Termes d'astrofísica

Termes: 40

Llengües: català, anglès

Autoria: Jordi Miralda

Institucions implicades: Universitat de Barcelona

Edició prevista (dins del Cercaterm): 2017

Actuacions previstes: valoració terminològica, normalització, incorporació al Cercaterm, difusió



Diccionari de química

Termes: 850

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions enciclopèdiques, il·lustracions

Autoria: Universitat Politècnica de Catalunya; TERMCAT; Enciclopèdia Catalana, SAU

Institucions implicades: Fundació Torrens-Ibern; Obra Social "La Caixa"; Generalitat de Catalunya. Departament d'Empresa i Coneixement; Xarxa Vives d'Universitats

Edició prevista: 2018

Actuacions previstes: revisió terminològica de l'àrea de química física

Noms dels mamífers del món

Llengües: català, castellà, francès, anglès, alemany, nom científic

Definicions

Autoria: TERMCAT; Rafel Cebrian, Àlex Mascarell

Actuacions previstes: revisió terminològica

Àmbit social i humanístic

- *Terminologia dels drets humans*
- *Vocabulari de dret*
- *Vocabulari terminològic LGBT (lèsbic, gai, bisexual, transgènere)*(actualització)
- *Nomenclatura de gestió universitària*
- *Vocabulari d'erotisme*
- *Terminologia de la cocteleria*
- *Diccionari de relacions internacionals*
- *Vocabulari de dret romà*
- *Vocabulari de la música*
- *Vocabulari del ioga*
- *Terminologia del triatló*
- *Diccionari de sociologia* (2a ed.)
- *Diccionari de la mediació*
- *Diccionari de branding verbal*

Terminologia dels drets humans

Termes: 100

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Infografia interactiva: ***Els drets humans***

Autoria: TERMCAT

Institucions implicades: Generalitat de Catalunya. Departament d'Afers i Relacions Institucionals i Exteriors

Transparència; Govern d'Andorra

Edició: febrer

Actuacions: revisió terminològica, edició en línia, difusió



Vocabulari de dret

Termes: 5.433

Llengües: català, castellà

Autoria: Universitat de Barcelona; Universitat de València

Edició: febrer

Actuacions: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Terminologia del màrqueting digital (2a ed.)

Termes: 170

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT

Edició: març

Actuacions dutes a terme: actualització dels continguts, difusió

Terminologia de les curses populars (2a ed.)

Termes: 192

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT

Edició: març

Actuacions dutes a terme: incorporació d'equivalents italians, difusió

Vocabulari terminològic LGBT (lèsbic, gai, bisexual, transgènere) (actualització)

Termes: 250

Llengües: català, castellà, francès i anglès

Definicions

Autoria: Marta Breu Díez

Edició prevista: abril

Actuacions previstes: actualització dels continguts, difusió

Nomenclatura de gestió universitària

Termes: 403

Llengües: català, castellà, anglès

Autoria: Xarxa Vives d'Universitats

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Vocabulari d'erotisme

Termes: 50

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: buidatge, revisió terminològica, edició en línia, difusió



Terminologia de la cocteleria

Termes: 150

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autoria: TERM CAT

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: buidatge, revisió terminològica, edició en línia, difusió

Diccionari de relacions internacionals

Termes: 1.200

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: TERM CAT

Institucions implicades: Generalitat de Catalunya. Departament d'Afers i Relacions Institucionals i Exteriors

Transparència; Govern d'Andorra

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: compleció, revisió terminològica, edició en línia, difusió

Vocabulari de dret romà

Termes: 397

Llengües: català, castellà, francès, anglès, italià

Autoria: Universitat de València

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Vocabulari de la música

Termes: aprox. 2.000

Llengües: català, castellà, anglès

Autoria: Acadèmia Valenciana de la Llengua

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: preparació dels continguts, edició en línia, difusió

Vocabulari del ioga

Termes: 50

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autoria: TERM CAT

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: buidatge, revisió terminològica, normalització, edició en línia, difusió

Terminologia del triatló

Termes: 150

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autoria: TERM CAT

Edició prevista: 2017

Actuacions previstes: buidatge, revisió terminològica, edició en línia, difusió



Diccionari de sociologia (2a ed.)

Termes: 2.250

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autoria: TERMCAT

Actuacions previstes: revisió terminològica, normalització

Diccionari de la mediació

Termes: 1.000

Llengües: català, castellà, anglès

Definicions

Autoria: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia

Actuacions previstes: assessorament terminològic, normalització

Diccionari de *branding* verbal

Termes: 450

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Definicions

Autoria: Jordi García Soler

Actuacions previstes: assessorament terminològic, normalització

Obres multidisciplinàries

- *Neoloteca* (actualització)
- *Consulteca* (actualització)
- *Diccionari de criteris terminològics* (actualització)

Neoloteca (actualització)

Fitxes: 8.168

Llengües: català, castellà, francès, italià, anglès, alemany

Definicions, accés temàtic, noves incorporacions

Actualització: trimestral

Actuacions previstes: actualització dels continguts, difusió

Consulteca (actualització)

Fitxes: 5.810

Llengües: català, castellà, francès, italià, anglès, alemany

Definicions, accés temàtic, noves incorporacions

Actualització: trimestral

Actuacions previstes: actualització dels continguts, difusió

Diccionari de criteris terminològics (actualització)

Fitxes: 248

Llengües: català, castellà, francès, anglès

Accés temàtic, noves incorporacions

Actualització: mensual

Actuacions previstes: actualització dels continguts, difusió



Obres especialitzades

- *Tesaurus d'art i arquitectura*
- *Fustes de mobiliari - Xiloteca*

Tesaurus d'art i arquitectura

Descripció: Tesaurus internacional utilitzat per al registre i la verificació d'informació sobre l'art, l'arquitectura i els objectes del patrimoni cultural. La versió catalana conté actualment uns 34.000 registres i 250.000 termes.

Institucions implicades: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura

Actuacions previstes: assessorament terminològic

Fustes de mobiliari - Xiloteca

Descripció: Catàleg de 170 noms de fustes utilitzades per al mobiliari.

Institucions implicades: Associació per a l'Estudi del Moble

Actuacions previstes: assessorament terminològic, normalització, edició d'un diccionari en línia

© TERMCAT, Centre de Terminologia
Mallorca, 272, 1a planta | 08037 Barcelona
Telèfon 34 934526161 informacio@termcat.cat |
www.termcat.cat | twitter.com/termcat | facebook.com/termcat | blog/termcat